

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 September 2011
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 7 сентября 2011 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

На протяжении последних нескольких недель мы были свидетелями драматических и исторических событий в Ливии. Теперь уже стало совершенно очевидно, что многие и многие ливийцы искренне стремятся добиться радикальных перемен, уважения человеческого достоинства и свободы. Новые ливийские власти принимают ряд мер с целью стабилизировать обстановку в плане безопасности в стране и приступить к оказанию ее гражданам основных услуг. Они открыто обратились к Организации Объединенных Наций и международному сообществу с просьбой оказать им помощь в этом процессе. Сейчас ливийцам необходимо встать на путь национального примирения и восстановления. Важно, чтобы международное сообщество было готово оказать поддержку ливийскому народу.

26 апреля 2011 года я назначил Иана Мартина моим Специальным советником, поручив ему координировать деятельность по планированию мероприятий системы Организации Объединенных Наций в интересах Ливии на постконфликтном этапе. С момента своего назначения г-н Мартин руководит осуществлением комплекса мер по предварительной оценке для целей постконфликтного планирования в Ливии, в реализации которых участвуют департаменты и отделы Секретариата, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также Всемирный банк и Международная организация по миграции. Г-н Мартин и я провели с ливийскими переходными органами власти консультации по вопросу о том, в каких областях они хотели бы получать поддержку Организации Объединенных Наций в переходный период, помимо той деятельности по координации и оказанию гуманитарной помощи, которая уже осуществляется.

Я хотел бы предложить учредить комплексную миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (КМООНПЛ) на начальный период сроком три месяца. Миссию будет возглавлять Специальный представитель, и в ее составе будет работать заместитель Специального представителя, который будет также являться координатором-резидентом и впоследствии может быть назначен, в установленном порядке, координатором по гуманитарным вопросам. В составе миссии будет действовать основной и вспомогательный персонал, специализирующийся в самых разных приоритетных областях, в которых потребуется оказывать помощь ливийским переходным органам власти, вклю-



чая политику, проведение выборов, конституционную деятельность, права человека, правосудие в переходный период, общественную безопасность, верховенство закона, координацию, гендерные вопросы и вопросы технического характера.

В ходе моего брифинга для членов Совета Безопасности 30 августа 2011 года я заявил, что хотел бы, чтобы деятельность этой миссии строилась на основе следующих принципов: ответственность национальных органов, оперативность реагирования и быстрота действий, а также эффективная координация международной помощи.

Вопрос о том, каким должен быть полный объем и характер помощи, которую просят оказать Организацию Объединенных Наций, станет предметом дальнейших консультаций моего Специального советника с ливийскими переходными органами власти и гражданским обществом. В период первоначального развертывания сроком три месяца предполагается непосредственно на месте более точно оценить потребности и пожелания Ливии в отношении оказания ей поддержки Организацией Объединенных Наций и одновременно оказать срочную консультативную и прочую помощь. Мандат миссии будет включать оказание помощи и поддержки национальным органам, с тем чтобы, в частности:

- a) восстановить общественную безопасность и порядок и содействовать обеспечению верховенства закона;
- b) наладить всеобщий политический диалог, содействовать достижению национального примирения и приступить к деятельности, связанной с выработкой конституции и организацией выборов;
- c) расширить зону действия государственной власти, в том числе путем укрепления формирующихся структур, которые будут действовать на основе принципа подотчетности, и возобновления деятельности государственных служб;
- d) обеспечить защиту прав человека, в частности уязвимых групп населения, и оказывать поддержку в отправлении правосудия в переходный период;
- e) незамедлительно принять необходимые меры для начала экономического восстановления в стране;
- f) координировать деятельность по поддержке, с просьбой об оказании которой могут обратиться к другим многосторонним и двусторонним субъектам.

Я намерен в течение трех месяцев вновь обратиться к Совету Безопасности с предложениями в отношении внесения любого рода изменений, которые могут понадобиться с учетом пожеланий переходных органов власти в отношении объема и характера оказываемой Организацией Объединенных Наций поддержки на срок, превышающий предусмотренный в настоящем мандате первоначальный трехмесячный период.

Надеюсь, что могу рассчитывать на поддержку Совета Безопасности в деле скорейшего утверждения мандата этой миссии, что позволило бы нам принять оперативные меры по оказанию поддержки ливийскому народу в этот самый сложный момент.

Буду признателен Вам, если Вы доведете содержание настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**